

Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774

לעילוי נשמת
מרת נעמי אסתר בת ר' חיים ע"ה בלומענפעלד
נפטרה בבוקר יום ב', וא"ו מ"ח ה'תשפ"ג
ת. נ. צ. ב. ה.
*
נדפס ע"י בנה
הרה"ת ר' משה וזוגתו מרת בת' שיחיו
בלומענפעלד

DVAR MALJUT

- LA PALABRA DEL REY -

Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch de los años 5751/5752 (1991-1992) sobre la inminente llegada del Mashíaj

TZAV 5751

SHABAT HAGADOL

La necesidad de un Moshe Rabenu en cada generación

11 DE NISAN 5751

CUMPLEAÑOS DEL REBE DE LUBAVITCH

“Moshe, el varón de Di-s” le otorga la fuerza a cada judío para traer la Redención

13 DE NISAN 5751

ANIVERSARIO DEL TZEMAJ TZEDEK

Cada judío tiene el poder de producir la Unicidad de Di-s en el mundo y traer la Redención

14 DE NISAN 5751

EREV PESAJ

Prepárese para recitar la bendición de los Cohanim en el Tercer Beit HaMikdash

&

BESORAT HAGUEULÁ

בשורת הגאולה

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

Reprinted with permission by:

Centro Leoded - Jabad Argentina
Jean Jaures 314

1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina
(54911) 3213-4774

<http://www.centroleoded.org>

Translated and Adapted by

Rabbi Moshe Blumenfeld

<http://www.vienemashiaj.com>

e-mail moshe@vienemashiaj.com

& Moshiach Awareness Center,
a Project of:

Enlightenment For The Blind, Inc.

602 North Orange Drive.

Los Angeles, CA 90036

Tel.: (323) 934-7095 * Fax: (323) 934-7092

<http://www.torah4blind.org>

e-mail: yys@torah4blind.org

Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>



Nisan es llamado “el mes de la Redención”, porque todo el mes gira en torno a **Pesaj**, “*el tiempo de nuestra libertad*”. **Nisan** (ניסן) también está relacionado con el concepto de milagro, Nes נס en hebreo. Las dos definiciones están relacionadas, ya que fue con grandes milagros y maravillas que Di-s sacó a los judíos de Egipto. La conexión con los milagros recibe mayor énfasis en este Shabat que se llama **Shabat HaGadol**, “el Gran Shabat”, debido al gran milagro que ocurrió en ese momento.

¿Cuál fue este milagro? Como describe el **Alter Rebe** en su **Shulján Aruj**, los primogénitos de Egipto se enteraron de que Di-s los mataría a todos y trataron de convencer al faraón para que liberara a los judíos. Cuando se negó, se rebelaron contra él, como lo describe el versículo: “*Él que golpea a Egipto con sus propios primogénitos ...*”. Este hecho representa el comienzo de los milagros de la Redención. Debemos entender: ¿Por qué nuestros Sabios le dieron tanta importancia al milagro de “*golpear a Egipto con sus propios primogénitos*”? ¿Por qué se considera esto como un gran milagro y el comienzo de la Redención?

Además, es necesario entender la asociación entre este milagro y Shabat, es decir, ocurrió en Shabat y se conmemora en Shabat. Hay otra variable significativa relacionada con la liberación. La Redención de Egipto está asociada con Moshe. Él fue el elegido por Di-s para redimir a los judíos de Egipto. Cuando solicitó que Di-s enviara a otra persona en su lugar, Di-s se negó porque Moshe tiene el poder de redimir al pueblo judío.

El propósito de la liberación de Egipto, era que el pueblo judío perciba la Providencia de Di-s como está escrito, “*Y te llevaré a mí como pueblo ... para que sepas que yo, Di-s, tu Di-s, es Él te sacó de la esclavitud de Egipto*”. La intención de la liberación fue que los judíos recibieran el plan Divino para ejecutar el objetivo de la Creación. Como los judíos viven dentro de un mundo material, deben llegar a una conciencia de Di-s y recibir Sus mandamientos (que se realizan utilizando la materia) y a través de su servicio revelan Divinidad en todo el mundo (como se refleja en la construcción del Santuario).

El Santuario construido en el desierto fue, sin embargo, temporal en su naturaleza, y recién de forma estable, este objetivo se cumplió en el **Beit HaMikdash**. El primer y segundo **Beit Mikdash** fueron destruidos. Por lo tanto, el último vehículo para la revelación de la Divinidad en el mundo será el **Tercer Beit HaMikdash**, que será una estructura eterna. Entonces, en la Era de la Redención, “*la*

DVAR MALJUT

gloria de Di-s será revelada y toda carne verá que la boca de Di-s ha hablado”, es decir, habrá una revelación abierta de la Divinidad que será apreciada por toda la humanidad.

Dado que el objetivo de la liberación de Egipto fue la revelación de la Divinidad en el mundo, sucedieron milagros que rompieron los límites de la naturaleza. En hebreo la palabra “naturaleza” es **teva**, que también tiene el significado de “hundido”, es decir, la energía Divina que da vida a este mundo está “**hundida**” en la materia, “**sumergida**” dentro del orden natural que oculta nuestra apreciación de ella. Los milagros, en contraste, rompen la estructura natural y nos permiten apreciar abiertamente el poder infinito de Di-s.

Ser testigos de estos milagros dota a los judíos de fuerza para abandonar Egipto, ir más allá de los límites y las fronteras de la existencia mundana y por lo tanto, experimentar la libertad. De la misma manera, la Redención futura se caracterizará por milagros, como está escrito: “*Como en los días de tu salida de Egipto, les mostraré maravillas*”, trascenderán por completo el orden natural y serán maravillas más grandes que las que acompañaron la salida de Egipto. Además, Di-s mismo nos “*mostrará*” estas maravillas, y las revelará abiertamente. Además del concepto, que el objetivo de la Redención es revelar Divinidad en el mundo, hay otra variable fundamental en la liberación: Que sea conducida por **Moshe Rabenu**, a través de él, por decisión Divina fue la liberación de Egipto.

Este fenómeno lo vemos en especial en el capítulo 90 del libro de **Tehilim**. Este capítulo es el primero de los once Salmos que fueron escritos por Moshe.

Como se mencionó, el potencial para la Redención está asociado con Moshe. La naturaleza de la influencia y contribución de Moshe al pueblo judío y al mundo en general, se expresa en el capítulo 90 del libro de **Tehilim**: “*Una plegaria de Moshe*”. (Nota: Hay una conexión especial entre este capítulo y la edad del Rebe, como se ve reflejado en la costumbre, iniciada por el **Baal Shem Tov**, de recitar el capítulo que corresponde a la edad de la persona, cada día. En este caso, el Rebe de Lubavitch está por cumplir 89 años y comenzará a recitar capítulo 90 de los **Tehilim**).

Este capítulo concluye: “*Que el deleite de Di-s, nuestro Señor esté sobre nosotros, que la obra de nuestra manos, establezca sobre nosotros; la obra de nuestras manos las establece ÉT*”. Nuestros sabios explican la inusual repetición de las palabras del versículo de la siguiente forma: La primera frase se refiere a la construcción del Santuario en el desierto, diciendo: “*Que la Presencia Divina se establezca en la obra de tus manos*”. Solo por medio de la plegaria de Moshe, se estableció de manera fija, (aunque transitoria) el pose de la Presencia Divina en el pueblo judío en el **Mishkán**. La segunda frase se refiere a que este proceso de residencia Divina será definitivo en la Era de la Redención, con la construcción del **Tercer Beit HaMikdash**, que será una estructura eterna.

Si observamos este capítulo de **Tehilim** con mayor profundidad veremos que

la estructura gramática de la repetición se emplea también al principio del capítulo con las palabras “*Una plegaria de Moshe, el hombre de Di-s*”, al igual que vimos en su conclusión “*que la obra de nuestra manos, establezca sobre nosotros; que la obra de nuestras manos las establezca él*”.

Esta repetición está intrínsecamente relacionada con el objetivo de la Creación: Establecer la revelación de Di-s en el mundo, de forma permanente, a través del pueblo judío. Para esto, se necesitan dos cualidades:

a) Atraer y descargar a este mundo la energía que lo excede, pues este mundo se caracteriza por el ocultamiento y la energía Divina se oculta en la materia, mostrándose inalterable. Esto implica cambiar la naturaleza del mundo, por así decirlo, convirtiéndolo en un recipiente destinado a recibir Divinidad y de hecho, recibir Divinidad de manera permanente.

b) Esta mayor energía debe descender en la medida en que pueda ingresar y ser absorbida dentro del mundo. Solo de esta manera, será capaz de transformar al mundo en un recipiente que pueda recibir Divinidad de manera permanente.

Estas dos cualidades se aluden en la repetición del comienzo y la conclusión del capítulo 90 de **Tehilim**, porque estas dos cualidades estaban presentes en Moshe. Moshe sirvió como “*un intermediario conector*”, vinculando a los judíos con Di-s y trayendo la Presencia Divina al mundo.

Las dos cualidades que debe poseer un intermediario se reflejan en el versículo “*Moshe, el hombre de Di-s*”. Nuestros Sabios explicaron: “*Su mitad superior se parecía a Di-s; su mitad inferior era como un hombre*”. En profundidad, sin embargo, las palabras “*Moshe, el hombre de Di-s*”, ponen de manifiesto estas dos dimensiones. El nombre para Di-s usado en el versículo es **E-lo-him** (אֱלֹהִים) equivalente en su valor numérico a la palabra hebrea **hateva** (הטבע), que significa “**la naturaleza**”; es decir, **E-lo-him** se refiere a la Divinidad que genera la existencia y se oculta en su naturaleza. “*El hombre de E-lo-him*” se refiere a una persona que ha sido capaz de establecer una unidad con este nivel de Divinidad. Sin embargo, representa una limitación, ya que solo se une con el nivel de Divinidad que guarda proporción con la naturaleza y no con la Divinidad esencial que trasciende el orden natural que se representa con el nombre Divino de **Havaiá** (יְהוָה).

Por el contrario, el nombre “*Moshe*” se refiere a un nivel superior. La Torá declara que se le dio este nombre porque “*lo saqué del agua*”. “**El agua**” se refiere al nombre **Havaiá**, el nivel de Divinidad que trasciende la Creación. El alma de Moshe tuvo su fuente en estos altos niveles de Divinidad y desde estos niveles, fue atraída a este mundo. Además, incluso mientras Moshe existía dentro de este mundo, su alma se unió con su fuente en las alturas espirituales como los peces que viven en contacto constante con su fuente de vida, el agua.

Así, el versículo “*Moshe, el hombre de Di-s*”, representa las dos cualidades mencionadas anteriormente: El nombre “*Moshe*” simboliza la conexión con los niveles de Divinidad que trascienden la naturaleza. Dado que esta conexión con-

18.

8 de Nisan 5751 - 23 de Marzo de 1991

Lo que se dijo anteriormente en relación a la Redención, recibe un énfasis adicional cuando nos hallamos en el mes de Nisan de este año “Será un año en el que Les mostraré maravillas”. Y como se habló (también en las cartas generales) con respecto a los milagros y a las maravillas que ocurrieron este año (cerca de la festividad de Purim), sobre qué fue anulado un enemigo de los hijos de Israel. La victoria llegó hasta tal punto, que el enemigo liberó, de buena manera, una parte de los prisioneros de guerra, etc., como se habló en detalle, previamente.

Y con certeza, que El Santo, Bendito Sea Él, continuará mostrando milagros y maravillas, hasta -la fundamental-, “Les mostraré maravillas”, con la Redención verdadera y completa.

Porque estas guerras en esa parte del mundo (“el rey persa” con “el rey árabe”) son una de las señales que de inmediato viene la Redención por medio de nuestro justo Mashíaj, como se indica en el Ialkut Shimoni¹²¹ y dice allí: “Hijos míos no teman ... llegó el tiempo de vuestra Redención” y “el rey Mashíaj se para sobre el techo del Beit HaMikdash y le proclama a Israel y les dice, ¡Humildes, llegó el tiempo de vuestra Redención”!

(De las charlas de Shabat Parshat Tzav, Shabat HaGadol, 8 de Nisan, 5751)



121. Ieshaiahu Remez 499

14 de Nisan 5751 - Erev Pesaj

En particular, el servicio de **Tzadikim** es paralelo a Shabat, que representa un estado de perfección dentro del orden natural. El servicio de **Teshuvá**, por el contrario, se relaciona con **Pesaj**, que significa "salto" y, por lo tanto, representa un paso por encima del orden natural.

En este contexto, la celebración de Pesaj en Shabat puede entenderse como una alusión al nivel final de plenitud que se alcanzará en la Era de la Redención cuando, como se mencionó anteriormente, “*El Mashíaj hará que los justos se vuelvan en Teshuvá*”.

4. [Después de distribuir dinero para la **tzedaká**, el Rebe Shlita dijo:] Es apropiado concluir con una bendición, una bendición para un "Pesaj Casher veSameaj". Pesaj es “*la primera de las fiestas de peregrinación*”. Que podamos realmente hacer la peregrinación a Jerusalem, al “*Santuario de Di-s establecido por Tus manos*”.

Esta es también una oportunidad apropiada para agradecer a todos aquellos que enviaron bendiciones y buenos deseos. Que todos aquellos que dieron bendiciones sean bendecidos, con la bendición de Di-s mismo.

Que podamos compartir constantemente buenas noticias. Y de los preparativos para Pesaj (el recitado de las leyes de la ofrenda de Pesaj), podemos proceder al recitado de la Hagadá que se enfoca en tres elementos: La **ofrenda de Pesaj**, la **matzá** y el **maror**. Estos comparten una conexión con “*los tres pilares sobre los que el mundo se sostiene*” y con el **Tercer Beit HaMikdash** que será “*establecido por Tus manos*”. Que sea enseguida, de inmediato, realmente.

DVAR MALJUT

tinuó incluso mientras Moshe vivía dentro de este mundo material, él tenía el potencial de revelar la Divinidad dentro del mundo y transformar su naturaleza inalterable como se explicó anteriormente. Las palabras “*El hombre de Di-s*” enfatizan la otra dimensión, la conexión con el mundo que permite que la Divinidad sea absorbida dentro del mundo de una manera interna y pueda cambiar su naturaleza. Por lo tanto, la revelación de la Divinidad que está por encima de la naturaleza puede ser atraída a la Creación misma.

Un concepto similar se refleja en la conclusión de este capítulo: “*que la obra de nuestra manos, establezca sobre nosotros; la obra de nuestras manos la establece Él*”. La expresión “*sobre nosotros*” en la primera parte del versículo, indica que la revelación tiene su origen en un nivel superior al nuestro. La segunda parte del versículo, sin embargo, indica que este nivel ha sido incorporado dentro nuestro.

Nuestros Sabios relacionan el concepto de repetición y duplicación con la Redención y con el aspecto de la eternidad dentro de la Redención. De manera similar, la duplicación se relaciona con Shabat porque cada Shabat tiene un doble carácter, reflejando un descanso de las dificultades del mundo (que simboliza a la Divinidad que es compatible y se oculta dentro de la naturaleza) y la dimensión esencial del descanso (la Divinidad que trasciende la naturaleza). Las dos etapas de Shabat se relacionan y nuestros sabios explican esto en el capítulo 112 del libro de **Tehilim**: “*Un himno, una canción para el día de Shabat*”, “*una canción para la época que es todo Shabat y descanso para siempre*”, en referencia a la Era de Redención donde los conceptos de estabilidad y eternidad (la contribución de Moshe) tendrán plena expresión.

En esa época, “*el deleite de Di-s, nuestro Señor; estará sobre nosotros*”, es decir, se revelará la esencia del placer Divino y “*las obras de nuestras manos serán establecidas*”.

En este contexto, es importante destacar la importancia del número noventa. Noventa es tres multiplicado por tres y a su vez multiplicado por diez y por lo tanto representa una expresión perfecta del concepto de **Jazaká**, una secuencia triple asociada con la fuerza y la consolidación.

El número 10 representa un estado de perfección y por lo tanto, la Era de la Redención está asociada con el número diez; 30 (3x10) es una **Jazaká** de ese estado perfecto y 90 (3x30) una **Jazaká** de la anterior **Jazaká** y por lo tanto la expresión más completa posible de este concepto.

El número 90 está representado por la letra **Tzadi**. Basado en el concepto, que todos los aspectos de la Torá nos proporcionan una lección para el servicio a Di-s, también podemos aprender un concepto del nombre de esta letra.

Tzadi en hebreo, significa “mi lado” y esto se refiere a la siguiente idea: Di-s creó el mundo con dos lados: “*Uno opuesto al otro*”, es decir, el lado de la Santidad y sus fuerzas opuestas; el instinto bueno en el lado derecho del corazón y la incli-

nación al mal en el lado izquierdo. Dado que “*La Torá que nos ordenó Moshe es la herencia de la congregación de Iaakov*”, se puede entender que el lado del judío es el lado de la Torá y las Mitzvot y que el judío no tiene ninguna relación con el otro lado.

Sin embargo, dado que un judío todavía tiene libertad de elección, la Torá y sus mitzvot se llaman “mi lado” y no “mi existencia”, es decir, tiene que usar este potencial y elegir identificarse con la Torá. La naturaleza material del mundo oculta lo Divino y por lo tanto, existe la posibilidad que un judío no aprecie la necesidad de escuchar las indicaciones de la Torá.

¿Cuál es la intención profunda en la Creación, que da la posibilidad de desconocer la verdad? Para que el judío tenga su desafío y transforme al mundo, incluso aquellos aspectos que superficialmente se oponen a la Torá y sus mitzvot y pueda internalizarla dentro de ellos. Entonces surge la pregunta: ¿Cómo es posible que un judío pueda lograr que la Torá penetre en el mundo? Por el contrario, él comparte una conexión esencial con la Torá, la existencia de la Torá depende del pueblo judío y la Torá fue dada solo para el pueblo judío.

Esta pregunta también se responde del nombre de la letra **tzadi**, “mi lado”, es decir, esto explica como un judío puede existir dentro de este mundo material, porque él está de pie, a un lado. Su conexión con la Torá y sus mitzvot no lo obliga a comportarse en consecuencia. Por el contrario, como se mencionó anteriormente, tiene libre elección. En última instancia, sin embargo, elegirá la Torá y las mitzvot, haciéndolas “a mi lado”. Y dado que esta identificación con la Torá se produce mediante su propia libre elección, tendrá el potencial de causar que la Torá se internalice en el mundo.

(Aquí vemos un paralelo con los conceptos de “*Moshe, el hombre de Di-s*” mencionado anteriormente. Como un judío tiene libre elección, él es “un hombre”, es decir, se parece a la humanidad en general, pero, sin embargo, el alma tiene su origen en los niveles trascendentes y esenciales de la Divinidad como se explicó con respecto a Moshe, tiene el potencial de atraer la Divinidad hacia abajo de una manera revelada dentro de este mundo, haciendo de este mundo una morada para Di-s, y transformar su potencial humano para que se convierta en “el hombre de Di-s”).

Sin embargo, queda una pregunta: La tarea que representa la letra “**tzadi**”, que introduce la Santidad incluso en los aspectos mundanos y naturales del mundo, debe ser completa e involucrar la transformación de cada aspecto del mundo, para que sea una vivienda permanente para Di-s. Esto debe involucrar también el lado opuesto, el potencial que por naturaleza se opone a la Divinidad. ¿Cómo pueden estos aspectos de la existencia transformarse en una vivienda para Di-s?

La resolución de esta dificultad se basa en el concepto que con frecuencia la letra **Tzadi** se llama también **Tzadik**, con la adición de la letra **kuf** (פ) al final de la palabra. Una letra **kuf** se asemeja a la letra **hei** (ה). Ambas se componen de tres

DVAR MALJUT

que refleja la interconexión de los tres servicios espirituales que son las columnas que sostienen al mundo: Torá, **Avodá** (plegaria) y **Guemilut Jasadim** (actos de bondad). Y también la interconexión de los tres medios de expresión del alma: Pensamiento, habla y acción.

En particular, encontramos en el diseño de la letra **hei**, una brecha entre las líneas asociadas del pensamiento y el habla con respecto a la línea asociada con la acción (la línea superior de la letra hei está conectada con la línea vertical derecha, pero tiene una separación con la línea vertical izquierda). Como se mencionó en otras ocasiones, esto indica que a pesar de que una persona ha pensado y hablado sobre un tema en particular, antes de que realmente realice una acción, debe detenerse y considerar el asunto nuevamente.

Lo mismo se aplica a Di-s. Aunque Él ha pensado y hablado acerca de la Redención, antes de que realmente la lleve a cabo, Él reconsiderará y agregará muchos beneficios materiales y espirituales que recibirán los judíos.

Pero el hecho en sí, la Redención real y actual, que todo el pueblo judío, junto con sus bienes, sea redimido, es lo de mayor importancia. Todos y cada uno de los judíos serán reunidos en Eretz Israel, en Jerusalem y en el **Beit HaMikdash** donde “*participaremos allí de las ofrendas de Pesaj y las ofrendas festivas*”.

* * *

3. El énfasis en el servicio espiritual de la Teshuvá (el retorno a Di-s) mencionado anteriormente también se relaciona con la celebración de Pesaj en el día de Shabat este año. En general, hay dos patrones de servicio a Di-s, el de **Tzadikim** (“los justos”) y el de **Baalei Teshuvá** (“los retornantes”). El servicio de los justos implica atraer la Divinidad al orden natural de la vida personal, mientras que en contraste, el servicio de la Teshuvá implica un alejamiento de la forma de vida anterior propia, que tiene su origen en un paso por encima del orden natural. Por lo tanto, “*en el lugar donde están los Baalei Teshuvá, es imposible que estén los Tzadikim*”.

14 de Nisan 5751 - Erev Pesaj

Mashíaj "hará que los justos vuelvan en Teshuvá, retornen a Di-s".

Que merezcamos esto inmediatamente, para que hoy, **Erev Pesaj**, ya sea posterior a la Redención final. Seguramente, esto será evidente, el Séptimo día de Pesaj, cuando ya se siente la influencia del Octavo día de Pesaj, como se refleja en el hecho de que en **Eretz Israel, Seudat Mashíaj**, el banquete festivo del Mashíaj se come el Séptimo día de Pesaj.

Que esta Redención no se retrase ni un instante y que podamos proceder de inmediato al **Beit HaMikdash** para que en este Pesaj podamos "participar allí de las ofrendas de Pesaj y de las ofrendas festivas".

2. La descripción de las ofrendas de Pesaj también enfatiza el servicio espiritual de los **Baalei Teshuvá** (retornantes) como se refleja en la conclusión de la sección "**Seder Korbán Pesaj**" incluida en la **Hagadá** por el **Alter Rebe** que dice: "Si la ofrenda de Pesaj fue hallada "trefá" (no apta), no había cumplido con su obligación hasta traer otra".

La descripción de la ofrenda de de Pesaj en la **Hagadá** hasta este punto refleja el servicio de los justos. Cuando se cumple este servicio, todavía hay una carencia que debe ser compensada a través del servicio espiritual de la **Teshuvá**. Esto se refleja en la transformación de "ajer" que en hebreo significa "otro", en una influencia positiva. (Pues "ajer" simboliza a lo que es extraño a la Santidad).

"Ajér" (אָר) se parece en hebreo a la palabra "Ejad" (אָד) que significa "uno" y alude a la Unicidad de Di-s. Ambas palabras comparten las mismas dos primeras letras y la forma de sus terceras letras, la **reish** y la **dalet**, es similar. La diferencia entre la **reish** (ר) y la **dalet** (ד) es una letra **iud** (י) que se coloca detrás de la **reish**, un punto que sobresale al exterior. Esta es una alusión al punto central del alma judía que está presente dentro de cada judío. Este es el potencial que permite la transformación de "ajer" (lo extraño) a "Ejad" (la unidad Divina).

Además, también falta el servicio espiritual que representa la letra **dalet**, como se refleja en la asociación del nombre de esta letra con "dalut", "pobreza". La plenitud de nuestra tarea espiritual no se alcanza hasta que se agrega otra letra **iud** a la letra **dalet**, formando la letra **hei** (ה). Una letra **hei** tiene tres líneas que se refieren a un enfoque equilibrado, lo

DVAR MALJUT

líneas que corresponden a los tres mundos espirituales inferiores: **Briá, Ietzirá y Asiá**, y se relacionan con nuestras tres "vestimentas del alma" (canales de expresión): pensamiento, habla y acción. En mayor detalle, la línea superior y la línea derecha de ambas letras que están unidas, representan a los mundos de **Briá** y **Ietzirá**, y en el alma representan al pensamiento y el habla. Cada uno de estos pares comparte un vínculo cercano. La tercera línea, la izquierda, que está separada por un espacio, corresponde al mundo de **Asiá** (que en el alma representa a la acción), esta separación marca una diferencia fundamental.

Nuestros sabios afirman que el mundo fue creado con una letra **hei**, lo que implica que hay una brecha entre la tercera línea, es decir, nuestro mundo, y los otros dos mundos espirituales superiores. Esta brecha permite el ocultamiento que se requiere para ejecutar la tarea que simboliza la letra **tzadi**, hacer que la Torá y sus mitzvot estén de "mi lado".

Desde este nivel, se produce la tarea que simboliza la letra **kuf**, tal como sucede en el área de la Santidad. La línea izquierda de la letra **kuf** se extiende debajo del renglón, indicando cómo el servicio a Di-s debe extenderse incluso a los niveles más bajos. De esta manera, uno se convierte en el socio de Di-s en el trabajo de la Creación, refinando y elevando incluso los niveles más bajos de la existencia y haciéndolos parte de la morada para Di-s.

Ahora podemos entender la singularidad de Moshe y por qué él es quien fue elegido como el redentor del pueblo judío. Dado que Moshe era, como se explicó anteriormente, "el hombre de Di-s", tenía el potencial de atraer la revelación de los mas altos niveles de Divinidad al mundo. Esto le dio el potencial de sacar a los judíos de las limitaciones del exilio, incluso las limitaciones más bajas, la "depravación de la tierra", Egipto.

De manera similar, es este el potencial que finalmente conducirá a la era Mesianica, "como en los días de tu salida de Egipto, les mostraré maravillas", la revelación de milagros, no solo milagros que están investidos dentro de la naturaleza, sino milagros que trascienden los límites de la naturaleza por completo. Ésta será una Redención que no será seguida de exilio. En el mundo entero se establecerá una morada para Di-s eternamente.

Lo anterior también nos permite comprender la grandeza del milagro de "golpear a Egipto con sus propios primogénitos". La transformación de los primogénitos egipcios en una fuerza que actuó en nombre del pueblo judío representa una elevación de los elementos más bajos de la existencia (como el significado de la letra **kuf** mencionado previamente). Este fue un milagro de mayor medida, que los milagros que le sucedieron a los judíos mismos, pues reveló la dimensión infinita de la Divinidad dentro de los límites de nuestro mundo material.

Por esta razón, este milagro está asociado con Shabat, porque Shabat está asociado con la Redención, "el día que es todo Shabat y descanso por la eternidad".

De hecho, la conmemoración de este milagro realza la naturaleza de Shabat, convirtiéndolo en **Shabat HaGadol**, “El gran Shabat”.

También hay una conexión entre este concepto y la *parshá* de esta semana, **Tzav**. Nuestros sabios explican que la palabra **Tzav** se refiere a “*un incentivo y apuro de manera inmediata y aplicable para todos los tiempos*”. Aquí también vemos la dimensión infinita de Divinidad mencionada anteriormente.

El versículo relata cómo Di-s le dice a Moshe que le ordene a Aarón, que sirva como intermediario, para que se comunique con todo el pueblo judío. Aarón se caracteriza por las cualidades de “*amar la paz y buscar la paz, amar a las criaturas y acercarlas a la Torá*”. La orden dada en el versículo anterior “*incentiva y apura*” esta característica de Aarón de forma inmediata y “*para todos los tiempos*”, es decir para cada judío en todas las generaciones.

Todo esto se ve reforzado por la naturaleza del presente año hebreo 5751 (1990/1991), un año cuyas letras son las iniciales de las palabras que componen el versículo que venimos estudiando sobre “*les mostraré maravillas*”. Hemos visto ya maravillas claras y manifiestas (La guerra del golfo, la protección Divina a Israel, etc.), está siendo un año fantástico y podemos estar seguros de que estas maravillas continuarán e incluirán a la maravilla más grande, la llegada del Mashíaj como se menciona en el **Ialkut Shimoni**. Pues las guerras en aquella parte del mundo son señales que de inmediato viene la Redención por medio de nuestro justo Mashíaj. “*Hijos míos, no teman...llegó el tiempo de vuestra Redención*”, “*el rey Mashíaj se para sobre el techo del Beit HaMikdash y le hace escuchar a Israel: ¡Humildes llegó el tiempo de vuestra Redención!*”.

La naturaleza milagrosa del presente año debe reflejarse en la conducta de cada judío. Cada uno de nosotros debe aumentar su estudio de la Torá y su cumplimiento de las mitzvot con belleza, superándose de una manera milagrosa en comparación con sus esfuerzos anteriores. Hay un potencial especial para esta tarea del judío, otorgado por la plegaria de Moshe: “*Que sea la voluntad de Di-s que la Presencia Divina descanse en la obra de tus manos*”.

Moshe concede a cada judío el poder de revelar en sí mismo el potencial de un **Tzadik** en su tarea particular, porque en “*tu pueblo son todos Tzadikim* (justos)”. Esto comienza con el trabajo de **Tzadi** (sin la letra **kuf** al final), haciendo de la Torá “mi lado”, entregándose a la Torá totalmente, no dejando posibilidad de existencia al otro lado. Paralelamente, esta idea debe ser compartida a otros, difundiendo el estudio de la Torá y el cumplimiento de sus mitzvot entre los judíos y difundiendo la observancia de las siete leyes universales ordenadas a **Noé** y sus descendientes, a toda la humanidad.

Aquí vemos un funcionamiento especial de la **Hashgajá Pratit**, (Providencia Divina). La suma del valor numérico de las letras de la palabra **Tzadi** (צדי) es 104. Vemos una conexión directa con la resolución 104 del Senado de los Estados Unidos que declaró al día 11 de **Nisan** (cumpleaños del Rebe) como el “Día nacional de la Educación”.

DVAR MALJUT

anterior.

La singularidad del presente Shabat también se refleja en su conexión con la Parshá **Shemini**. **Shemini**, "el octavo", comparte una conexión con la Era de la Redención y de hecho, revela un nivel que es más elevado que el de Shabat. Shabat está asociado con la finalización del orden natural como se refleja en la declaración de nuestros Sabios: “*¿Qué le faltaba al mundo? Descanso. Cuando llegó el Shabat, [con él] llegó el descanso*”. Así, Shabat, el séptimo día, está asociado con el completado de la perfección dentro del orden natural. En contraste, **Shemini**, “el octavo”, representa un nivel de perfección que trasciende el orden natural, es decir, el nivel de Redención.

Esto también se ve reforzado por nuestras actividades durante los treinta días anteriores a Pesaj en la colecta y distribución de **Maot Jitim**, la **Tzedaká** especial asociada con Pesaj. La **Tzedaká** acelera la consumación de todas las bendiciones, incluida la bendición final, la Redención.

Un elemento adicional a lo anterior se produce este año como se refleja en la alusión al juego de palabras que produce el nombre de la **Parshá**, “**Shemini Shemone Shemena**” (lit. Octavo, Ocho, Aceitosa/Abundante): “Cuando la **Parshá Shemini** se lee **ocho** veces (es decir, esto incluye las lecturas de las tardes de Shabat, los lunes y jueves), será un año **abundante**”. **Shemini** está conectado con la palabra **shemen**, que significa “aceite”. El aceite impregna y penetra todas las sustancias. De manera similar, las bendiciones de este año impregnarán todas las dimensiones de la existencia.

Esto conducirá a la Redención final, cuando avanzaremos, “**con nuestros jóvenes y con nuestros ancianos, con nuestros hijos y con nuestras hijas**”, al **Tercer Beit HaMikdash**. Allí mereceremos la revelación de las Tablas de los Diez Mandamientos en tres dimensiones diferentes, las primeras tablas (el servicio espiritual de los Tzadikim/justos, pues “*En Tu nación son todos justos*”), las tablas rotas (el servicio espiritual de los Baalei Teshuvá/retornantes, que llega “*a un nivel más alto que el servicio de los justos*”, y la fusión de estos dos servicios espirituales. Esto se revelará en la Era de la Redención cuando el

14 de Nisan 5751 - Erev Pesaj

Rosh HaShaná y luego Shabat) con el cual comenzó el año y la repetición de este fenómeno en **Sucot** y en **Shemini Atzeret** y **Simjá Torá** (creando así una **jazaká - tres festividades** con respecto a otra **jazaká - tres días de Santidad seguidos**).

Este concepto también está relacionado con el Seder porque, como revela el pasaje "**Raban Gamliel** dice: El **Seder** gira en torno a **tres** elementos, la ofrenda de Pesaj, la **matzá** y el **maror**".

Que hablar sobre estos conceptos, lleve a su cumplimiento real y que nosotros, en lugar de leer la descripción de la ofrenda de Pesaj, merezcamos realmente realizar esta ofrenda en el **Tercer Beit HaMikdash**.

[Después, el Rebe Shlita se dirigió hacia el rabino Israel Piekarski y le dijo:] “Estoy seguro de que podrá encontrar un atenuante para permitir que se realice la ofrenda de Pesaj sin que se la haya reservado durante cuatro días para su inspección”.

[Luego, el Rebe Shlita se dirigió al Rabino Mordejai HaCohen Rivkin, quien se desempeñó como "**Orev Kablan**", apoderado:] “Prepárese para recitar la **triple** bendición, la bendición de los **Cohanim**, en el **Tercer Beit HaMikdash** en esta festividad de **Pesaj**”.

* * *

Sijá (Charla del Rebe de Lubavitch) del 14 de Nisan, víspera de Shabat y de la festividad de Pesaj del año 5751 (1991) luego de la plegaria de Minjá

1. Este año se le otorga una dimensión adicional a **Erev Pesaj** (la víspera de la festividad), porque también es Erev Shabat (víspera de Shabat). Además, este Shabat (Pesaj) está dotado de una dimensión de grandeza recibida desde el Shabat anterior, llamado **Shabat HaGadol**, “el Gran Shabat”, porque todos los días de la semana que vinieron tras él, incluido este Shabat siguiente (Pesaj), son bendecidos desde el Shabat

DVAR MALJUT

Las acciones mencionadas, también deben incluir un énfasis en proporcionar a cada persona sus necesidades para **Pesaj**. Uno no debe esperar a que los pobres vengan a pedir. En cambio, se deben realizar los esfuerzos para descubrir de antemano a los necesitados y proporcionarles todo lo que necesitan.

Esto lleva a un segundo punto. En este país, es costumbre organizar **Sedarim** de Pesaj comunitarios. En general, sin embargo, solo se organiza un **Seder** comunitario y no dos. Es importante que todos los que organizan un **Seder** comunitario, preparen un **Seder** para las dos primeras noches de **Pesaj**.

A menudo, la razón por la cual solo se celebra un **Seder** es porque no hay fondos suficientes para dos. Si es necesario, el primer **Seder** debe celebrarse de una manera más simple para permitir que se celebre un segundo **Seder**. Además, hay tiempo suficiente para que, si se realizan los esfuerzos adecuados, se puedan recaudar fondos suficientes para permitir que ambos **Sedarim** se celebren de la manera adecuada.

Que merezcamos el máximo cumplimiento de la plegaria de Moshé, “*que la Presencia Divina descanse en la obra de nuestras manos*” en el **Tercer Beit HaMikdash**, “*el Santuario de Di-s, establecido por Tus manos*”.



(Nota: Los Jasidim brindaron una bendición al Rebe de Lubavitch por su cumpleaños número 89, que concluyó con la Bendición de los **Cohanim**: “*Di-s habló a Moshe diciendo: Habla a Aarón y a sus hijos, para decir: así bendecirán a los hijos de Israel, diciéndoles: El Eterno te bendecirá y te protegerá, El Eterno hará que Su semblante se ilumine hacia ti, y te agradecerá; El Eterno alzaré Su semblante hacia ti y establecerá paz para ti. Ellos impondrán Mi nombre sobre los hijos de Israel y Yo los bendeciré.*”).

Es costumbre judía comenzar a transmitir enseñanzas continuando las últimas palabras de la enseñanza anterior. Por lo tanto, en continuidad con las bendiciones anteriores, la Torá narra la promesa final de Di-s en la bendición de los **Cohanim**: “**Yo los bendeciré**”. Son bendiciones que emanan de la “*mano llena, abierta, santa y amplia*” de Di-s, que son ilimitadas por naturaleza. No están restringidas por el tiempo o el espacio y son cumplidas de inmediato.

Estas bendiciones están relacionadas con los últimos versículos del capítulo 90 de libro de **Tehilim**, el primero de los 11 capítulos que recita Moshe, nuestro maestro. Dicho capítulo concluye: “*Que el deleite de Di-s, nuestro Di-s, esté sobre nosotros, la obra de nuestras manos establece sobre nosotros, la obra de nuestras manos establece*”. (Nota: Este se comienza a recitar este día por el cumpleaños del Rebe)

Todas las cualidades de Moshe son relevantes para cada judío, ya que cada judío posee una chispa de Moshe en su corazón. Por lo tanto, este Salmo, llamado “*una plegaria de Moshe*”, puede brindarle al judío todas las bendiciones posibles. Esto es especialmente evidente, después que han transcurrido cuarenta años y se nos han concedido, “**ojos para ver, oídos para escuchar y un corazón entendedor**”. (40 años desde la ascensión del Rebe de Lubavitch al liderazgo judío y 40 años es el momento en que la persona llega a entender a su maestro).

La repetición del pedido, “*Que el deleite de Di-s, nuestro Di-s, esté sobre nosotros, la obra de nuestras manos establece sobre nosotros, la obra de nuestras manos establece*”, se refiere a nuestras actividades durante la semana y a nuestras actividades en Shabat, que son de naturaleza diferente y, por lo tanto, requieren una solicitud diferente. El Shabat se puede considerar como milagroso en comparación con los días de la semana. Por lo tanto, estamos solicitando que Di-s también bendiga “*la obra de nuestras manos establece*” en un rango milagroso de Divinidad.



Anotación de las palabras del Rebe Shlita, en la noche de inicio del 14 de Nisan, 5751 (1991), luego de la venta del Jametz.

1. Que tengan un **Pesaj Casher VeSameaj**, que atraigan estas influencias hacia todo el año por venir. Esto implica atraer bendiciones de manera constante, incluidas las bendiciones para el rocío que comenzamos a mencionar el primer día de Pesaj. Nuestros Sabios enseñan que “*el rocío nunca se detiene*”. De manera similar, los judíos continuarán recibiendo todas las demás bendiciones de manera abierta y revelada y de una manera en la que nunca se detendrán.

Seguramente, esto incluirá la bendición fundamental, la llegada de la futura Redención, una Redención que no será seguida por el exilio. Que inmediatamente escuchemos el **shofar** del Mashíaj y antes de esto, la voz del profeta **Eliahu**, diciéndonos que el Mashíaj ya llegó. Y para citar el **Ialkut Shimoni**: “*En el momento en el que el rey Mashíaj viene se para sobre el techo del Beit HaMikdash y anuncia a Israel: Humildes, Llegó el tiempo de vuestra Redención*”.

Esto es particularmente evidente, a la luz de la singularidad del año actual, un año en el que “*Les mostraré maravillas*”, es decir, Di-s revelará las maravillas de la Redención final de manera abierta y visible. Lo anterior también es realizado por la asociación de este año con el concepto de **jazaká** (una secuencia triple que refleja fortaleza y consolidación), como lo evidencia la continuidad de tres días de Santidad (los dos días de

13 de Nisan 5751 - Aniversario del Tzemaj Tzedej

Redención final cuando se revele cómo "*multipliqué Mis maravillas en la tierra de Egipto*". De manera similar, se verá reforzado por el estudio de las enseñanzas de **Tzemaj Tzedek** y en particular, por el estudio del comentario del **Tzemaj Tzedek** sobre el **Rambam**.

Cada judío debe saber que la Torá nos fue dada a cada uno de nosotros como herencia, tal como está escrito, "*La Torá que nos ordenó Moshé es la herencia de la congregación de Iaakov*". De manera similar, se acelerará la venida de la Redención por el cumplimiento progresivo de la mitzvá de **tzedaká**. Por lo tanto, incluso antes del Seder, seremos redimidos del exilio y iremos junto a este triple lugar, "Casa de Plegaria", "Casa de Estudio" y "Casa de Buenas acciones" en la que ahora estamos, en nubes del cielo hacia el **Tercer Beit HaMikdash**, "*el Santuario de Di-s establecido por Tus manos*" y "*será de Di-s la soberanía*".

(El Rebe de Lubavitch - Sefer HaSijot (Hitvaduiot) 5751/13 de Nisan)

DVAR MALJUT

Di-s mostrará a los judíos milagros abiertos y revelados. Aunque ya hemos visto el comienzo de este proceso, podemos estar seguros de que Di-s amplificará e intensificará estas maravillas. Cada judío verá milagros revelados en su propia vida personal. Esto comenzará por medio de que la conducta de cada judío sea elevada a un plano milagroso, que lo hará ir más allá incluso del nivel de conducta elevado que tuvo en el año anterior, 5750 (ה' תהא שנת נסים) cuyas letras significan "un año de milagros" y comportarse de una manera acorde al mensaje del presente año, 5751, iniciales de "será un año que Te mostraré maravillas". **Esto implica un aumento doble porque las maravillas son superiores a los milagros y también estas maravillas se "mostrarán", serán reveladas abiertamente.**

La palabra "establece" tiene una conexión directa con el concepto de la palabra "fundamento" (**iesod**) y por lo tanto se relaciona con el inicio del conocido texto de **Maimónides**, el libro Mishné Torá: "*El fundamento de todos los fundamentos y el pilar de todos los pilares es saber que hay una existencia primaria*". A través de estudiar el texto de **Maimónides**, acercaremos la Redención y dejaremos el exilio con felicidad, salud y buen estado espiritual.

Esto se verá reforzado y acelerado por nuestros esfuerzos para hacer de este mundo un recipiente contenedor a la Divinidad, llevando a cabo esta misión (**shelijut**) en cada elemento de nuestra existencia en este mundo puramente material. Esto se refleja en el hecho que la palabra hebrea que describe a la persona a la que se le encomienda una misión es **shelíaj** (שליח) y tiene un valor numérico de 348, y si le sumamos diez (los diez poderes de nuestra alma), es numéricamente equivalente a Mashíaj (משיח) que suma 358.

Podemos hablar sobre estos conceptos y hacer que se reflejen en los hechos.

Que podamos ver abiertamente cómo "*la Presencia Divina reposará en las obras de nuestras manos*" y que "*la Presencia Divina permanezca entre nosotros de manera permanente y fija*".

Puesto que Di-s "*cumple con el deseo de todos sus temerosos*" y además "*abres Tu mano y satisfaces el deseo de todo ser viviente*", Di-s seguramente cumplirá el deseo de cada judío. Este deseo se expresa al final del Libro de **Tehilim**: "*Que todo ser que tiene alma alabe a Di-s*". Cada judío tiene un alma que es "*una parte de Di-s desde lo alto*" y, por lo tanto, dondequiera que un judío está, él puede "*alabar a Di-s*". Esta acción tiene especialmente efecto, cuando se trata de una iniciativa de la persona misma, cuando lo hace por sus propios medios (y no como "*pan de la vergüenza*", tal como es cuando el alma está en el cielo), así se acelerará y concretará la llegada de Mashíaj.

Este concepto está relacionado con la tribu de **Asher**, cuyo **Nasí** está asociado con el día de hoy (11 de Nisan). Con respecto a **Asher**, la Torá declara: "*Él otorgará las delicias del rey*". Y en un significado mas profundo es que actualmente, al concluir el exilio, a cada judío se le otorgarán "*las delicias del rey*".

En el mismo sentido se explica el concepto de: "*Todos tus hijos serán estu-*

diantes de Di-s”, sobre el cual, escribe el **Rebe Anterior** que este versículo se refiere a cada judío en particular. Como explica el **Baal Shem Tov**, Di-s aprecia a cada judío en particular, como un padre que aprecia a un hijo único que nació en su vejez. Esto debería reflejarse en un aumento en el estudio de la Torá (y en particular, un aumento en el estudio del interior de la Torá, el Jasidismo) y de hecho, un aumento milagroso y maravilloso según corresponda para un año en que “*les mostraré maravillas*”.

En el versículo “*como en los días de tu salida de Egipto les mostraré maravillas*”, las palabras “*les mostraré maravillas*”, **Arenu Niflaot** (ארנו נפלאות) enseñan que primero hay revelación (*les mostraré*) y luego maravillas, como viene sucediendo este año 5751 por el trabajo del pueblo judío.

La forma usual de escribir 5751 (ה' תהא שנת נפלאות ארנו) coloca a la letra **nun** antes de la letra **alef**, la palabra “**maravillas**” antes que las palabras “**les mostraré**”, **Niflaot Arenu**, implicando que primero las maravillas tendrán lugar y luego serán reveladas.

A través de su servicio y cumpliendo su misión, los judíos hacen que la naturaleza de estas maravillas se revelen desde el principio. Estas maravillas se mostrarán a cada individuo en su vida personal. Di-s señalará con su dedo, por así decirlo, y mostrará a cada individuo los milagros abiertos y revelados que le están sucediendo y le mostrará cómo Di-s lo aprecia a la misma medida que unos padres aprecian a un único hijo nacido en su vejez.

Hablar de estas maravillas conduce a la inmediata venida de la Redención cuando “*Tus ojos contemplarán a tu Maestro*”. Di-s se revelará a cada judío. Por lo tanto, comenzaremos por “*avanzar de nivel a nivel*” ahora en los últimos días del exilio. Y de inmediato, tendremos el mérito de “*aparecer delante de Di-s en Tzión*”, junto con todo el pueblo judío, “*con nuestros jóvenes y con nuestros mayores ... con nuestros hijos y con nuestras hijas*”, en la tierra de Israel y en “*El Santuario de Di-s que establecieron tus manos*”.

DVAR MALJUT

de **Nisan**. El servicio del **Cohen Gadol** revela la unicidad, la fusión de la existencia limitada y la Divinidad que trasciende la limitación. Esto se expresa en la esencia del servicio de Aarón, también en las palabras de las Bendiciones de los **Cohanim**.

En el mundo en general, esta unicidad se percibe a través del estudio de la Torá. Di-s se invistió en la Torá, por así decirlo, como se refleja en la palabra **Anoji**, la primera palabra de los Diez Mandamientos, que es un acrónimo de las palabras arameas: “*Yo, Mi esencia escribí y entregué*”. A través del estudio de la Torá, la unicidad de Di-s se establece dentro del alma de un judío y luego el judío extiende esta unidad a través del mundo entero que fue creado por medio de la Torá. De esta manera, revelamos a través de la Creación la existencia del “**Matzui Rishon**” (la existencia primaria - el Creador), que es la “*base de todos los fundamentos y la columna de todo conocimiento*”, como **Rambam** comienza su obra Mishné Torá.

Que esto se revele a través de nuestros esfuerzos para “*elevantar las velas*”, como leemos en el párrafo de la Torá asociado al 13 de Nisan. **Rashi** explica que esto se refiere al encendido de **Menorá** de una manera que “*las llamas se alzan por sí mismas*”. En un sentido personal, esto significa que las cosas dependen de nuestros propios esfuerzos, sin embargo se nos otorgará influencia desde arriba, Di-s nos mostrará maravillas; esta influencia celestial se verá reforzada en nuestro trabajo espiritual y así nos pareceremos a Aarón, “*amando la paz y persiguiendo la paz*”.

5. El servicio de Aarón también simboliza nuestra propia existencia material como se ve en las ofrendas de los **Cohanim** del altar y en comer el Pan de la Proposición que se coloca en la Mesa de Oro frente a la **Menorá**. Esta es la fuente de bendición material para todo el mundo. De esta manera, se cumplirá “*la obra de nuestras manos estableces para nosotros*” como está escrito al final del Capítulo 90 en el libro de **Tehilim**. Este concepto se puede estudiar en profundidad en el Jasidismo, la dimensión interior de la Torá que acelerará la Redención. Del mismo modo, mediante el estudio del **Rambam**, apresuraremos la llegada de la

13 de Nisan 5751 - Aniversario del Tzemaj Tzedek

significaba que el Arca se elevaba más allá de las medidas de tiempo y espacio, sino que el Arca ocupaba una cantidad precisa de espacio y su ubicación en el Santuario era exacta, sin embargo, el lugar del Arca no salía registrado en la medición del espacio.

Esta Unicidad es simbolizada por el **Tzemaj Tzedek** a través de sus esfuerzos incansables para difundir el estudio de la Torá y evitar que se hagan cambios dentro de la práctica de la Torá. Para evitar esto, viajó a **Petersburg** y tuvo varias confrontaciones con los funcionarios zaristas de Rusia. En este enfrentamiento, adoptó una postura firme a pesar del hecho de que Rusia era uno de los países más poderosos del mundo en ese momento.

La influencia de **Tzemaj Tzedek** en Rusia no siempre fue directa. Como decían los jasidim, *"el Tzemaj Tzedek se sentaba en Lubavitch y controlaba lo que estaba sucediendo en Petersburg"*. Esto se refleja en la idea de **Lejatjila Ariver** (pásalo por arriba) desarrollada por el Rebe **Maharash** y demuestra como la Unicidad de Di-s, hasta que incluso los aspectos más poderosos de la existencia material del mundo están sujetos al control de un judío. El potencial de tales fuerzas ha sido suministrado a cada judío, particularmente quienes estudian las enseñanzas de **Tzemaj Tzedek**. Además, en el caso de un **Nasi**, este potencial se revela en mayor medida y particularmente en el día de su iortzait (aniversario), cuando su influencia es mayor pues *"produce salvaciones las entrañas de la tierra"*.

Un concepto similar se ve con respecto a **Rambam**, cuyo cumpleaños se celebra mañana, 14 de Nisan. Las letras de su nombre son las iniciales de las palabras hebreas del versículo *"multiplicaré mis maravillas en la tierra de Egipto"*. Mientras vivía en Egipto, sirvió como médico del rey más poderoso de su generación. Aunque la vida del rey estaba en peligro, el Rambam fue capaz de curarlo y como resultado, el rey hizo muchos favores para el pueblo judío. Esto refleja el potencial que tienen los judíos, incluso mientras están en el exilio, los gentiles les otorgarán favores y de hecho, favores que son extraordinarios.

4. Lo anterior también se relaciona con el pasaje concerniente al encendido de la **Menorá** que fue realizado por **Aarón** que leemos hoy, 13



1. Acabamos de concluir la plegaria de la noche del 13 de **Nisan**. El número 13 equivale a la palabra hebrea "ejad" עֶיֶד que significa "uno". La plegaria en general y el rezo nocturno en particular, implica un ascenso y por lo tanto, durante la oración debe intensificarse nuestra conciencia de "Saber ante quién estás parado". En verdad, siempre estamos parados ante Di-s. En la plegaria, sin embargo, nuestra atención se enfoca en Su presencia y en su unicidad con la Creación, cómo cada instante y cada uno de los seres de este mundo material están en armonía con el verdadero ser, en una unicidad completa y absoluta.

Este mismo es el sentido de las palabras *"iom ejad"* (un día) del versículo de **Bereshit** que se refiere al primer día de la Creación, explicada por nuestros Sabios en el sentido de "un día de unicidad", unicidad significa que todo es Di-s y no hay nada fuera de Él. Aunque el primer día ya es denominado Creación, no había aún sensación de separación e independencia de Di-s, *"Él era Uno con Su mundo"*.

Aquí vemos una conexión entre este concepto del número 13 que refleja la unicidad del Creador y el aniversario del **Tzemaj Tzedek** cuyo aniversario comienza esta noche del 13 de Nisan. Además sucede un fenómeno adicional como expresa el versículo: *"Uno se acercará a otro"*, pues tanto el **Tzemaj Tzedek** (tercer Rebe de Jabad) como el Rebe **Maharash** (su hijo y cuarto Rebe de Jabad) fallecieron un día 13 del mes (el **Tzemaj Tzedek** el 13 de **Nisan** y el Rebe **Maharash** el 13 de Tishrei). A través del servicio a Di-s de cada uno, se "acercan" y se convierten en una entidad única. En un sentido simple, esto se refleja en el hecho que el

13 de Nisan 5751 - Aniversario del Tzemaj Tzedek

Rebe **Maharash** fue el sucesor de **Tzemaj Tzedek**. El hebreo para "sucesor" es memalé makom, que significa "llena el lugar", lo que implica que el Rebe Maharash continuó el trabajo espiritual del **Tzemaj Tzedek**. Por otro lado, el **Tzemaj Tzedek** también puso en práctica ciertas cuestiones espirituales que eran características del Rebe **Maharash**.

2. Debemos relacionar también esto con los "*iemei miluim*" (días de ensayos para establecer el Santuario, pues la palabra **miluim** significa "llenados" y también está asociada con el concepto de **jinuj**, "inauguración" y "educación". Aquí vemos una conexión con la inauguración del altar a través de las ofrendas de los **Nesiim** (líderes) de las diferentes tribus. En cada uno de los primeros doce días de Nisan, leemos el párrafo de la Torá asociado con la ofrenda del **Nasi** (líder) que trajo sus ofrendas en ese día. Nuestra lectura de las ofrendas de los **Nesiim** refleja la unidad del pueblo judío, enfatizada por el hecho de que cada judío, incluso un **Cohen** o un **Levi** que son obviamente de la tribu de Levi, de todas formas recitan el pasaje relacionado con el **Nasi** de cada tribu y luego la plegaria de "*Iehi Ratzon*": "Que sea tu voluntad que si soy de la tribu de ...". Esto enfatiza cómo cada judío está relacionado con otro y comparte su naturaleza esencial. La tarea del pueblo judío es revelar la Unicidad de Di-s (Que todo en la existencia es Di-s y depende de Él). Cada judío está obligado a decir: "El mundo fue creado para mí", es decir, cada uno debe aceptar la responsabilidad de revelar como escribe **Rambam** (cuyo cumpleaños es el 14 de Nisan): "*De la verdad de Su ser toda la existencia entró en vigor*".

3. Esto se refleja en la unicidad del **Beit HaMikdash** y más particularmente, la unicidad del **Kodesh HaKodashim**, que contenía las tablas sobre las cuales se grabaron los Diez Mandamientos.

Estas tablas contenían toda la Torá, incluyendo lo "que en el futuro descubrirá un sabio experimentado de la Torá", incluidos los nuevos conceptos desarrollados en este mismo día. Esto a su vez conduce a la revelación de "*la nueva [dimensión de] la Torá que surgirá de Mí*". (La Torá del Mashiaj). Que la redención tenga lugar esta misma noche y que

DVAR MALJUT

podamos merecer la revelación de estas nuevas dimensiones de la Torá, esta noche, el decimotercer día de Nisan, en este año cuando "*Les mostraré maravillas*" (iniciales del año hebreo 5751). La palabra **Arenu** traducida como "*Les mostraré*" está relacionada con la palabra **Reiá** que significa "vista". En la Era de la Redención, la Torá se estudiará a través de la visión, es decir, todos los conceptos de la Torá serán abiertamente revelados. Esto se reflejará en el mundo, y se verá que fue creado por la Torá. Veremos la verdadera existencia del mundo entero tal como está escrito: "*En el principio, Di-s creó el mundo*" y esto continuará hasta "*ante los ojos de los hijos de Israel*", que es la conclusión de la Torá escrita. Luego fluirá en la Torá Oral que comienza: "**Meimatai korim et hashema**) "**Desde cuándo, debe leerse el Shema**". **Rabí Abraham**, el hijo del Maguid de **Mezritch** explicó que **Meimatai** significa también "desde el temor", es decir, el Shema debería ser recitado mientras la persona está impactado del temor a Di-s.

Rabí Abraham es llamado también **HaMalaj**, "el ángel", es decir, su existencia dentro de este mundo se parecía a la de los ángeles. Estudió junto con **Alter Rebe**. Esto indica que **Alter Rebe** también poseía esta cualidad, pero en lo que respecta al Alter Rebe, esta cualidad se reveló en armonía con su existencia material. Lo mismo se explica con respecto a **Moshe**, que se conoce como "*el hombre de Di-s*", es decir, su mitad inferior era humana, pero su mitad superior era Divina.

Del mismo modo, en la vida de **Alter Rebe**, sus cualidades humanas y Divinas se fusionaron. De hecho, él fue capaz de impartir esta dimensión de servicio espiritual a su compañero **HaMalaj**, lo que le hizo apreciar la importancia de comer alimentos materiales y de esta manera, salvar su vida como se relata en la historia conocida.

Esto se ve reforzado por la influencia de **Shabat HaGadol** y el gran milagro que ocurrió allí, y la extensión de ese milagro a través de todos los tiempos, estableciendo un estado de unicidad. La máxima expresión de esta unicidad estará en el **Tercer Beit HaMikdash**. Allí veremos la fusión del tiempo y el espacio con la Divinidad que trasciende el tiempo y el espacio, como se refleja en el hecho que el Arca Sagrada, siendo material no ocupaba lugar y no se registraba en la medición del Santuario. Esto no